

CURRICULUM VITAE

1. Datos Personales

Apellido y Nombre: **FUENTES, Juan Héctor**

Doc. de Identidad: DNI 20.646.994

CUIT: 20-20646994-4

Fecha y Lugar de Nacimiento: 26-ABRIL-1969, Capital

Federal Domicilio: Chile 2578

1665 – José C. Paz – Pcia. de Bs. As.

Tel.: +54 2320 441133

Cel.: +54 11 5839 4819

Lugar de trabajo: Instituto de Investigaciones Bibliográficas y Crítica Textual
(IIBICRIT) - Subsede Seminario “Germán Orduna” (SECRIT)

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET)

Tel: (+54) 11 4129 1158

Correo electrónico: juanterm@yahoo.com / juanhectorfuentes@gmail.com

2. Títulos Universitarios Obtenidos

1) De grado

a. **Licenciado en Letras**, con orientación en Letras Clásicas. Expedido por la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Buenos Aires (6-OCT-1998).

b. **Profesor de Enseñanza Media y Superior en Letras**. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Buenos Aires (DIC-2022).

2) De Postgrado

2.1. Magíster en Filología Hispánica.

Magíster en Filología Hispánica. Expedido por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), Madrid (30-JUN-2002).
Calificación obtenida: Sobresaliente “cum laude”.

2.2. Doctor en Letras

Doctor de la Universidad de Buenos Aires en el área Letras Clásicas (30-SEPT-008). Calificación obtenida: 10 sobresaliente con recomendación de publicación.

3. Antecedentes Docentes

3.1. Docencia Universitaria

3.1.1. Universidad de Buenos Aires – Facultad de Filosofía y Letras

3.1.2. Docencia de grado

Asignaturas del Departamento de Letras

1. Profesor Adjunto Interino, con dedicación parcial a cargo de Historia de la Lengua, desde octubre de 2022 a junio de 2024 (cargo ganado por concurso, 1º de agosto de 2022, con dictamen aprobado por CD, RESCD-2022-470-E-UBA-DCT#FFYL del 19/09/2022).
2. Profesor Regular Adjunto, con dedicación parcial, de Historia de la Lengua Española, del Departamento de Letras, de la Facultad de Filosofía y Letras, según Resolución RESCS-2024-697-E-UBA-REC, aprobada por el Consejo Superior de la Universidad de Buenos Aires en su sesión del 13 de junio de 2024.

Asignaturas del Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas

1. Profesor Ayudante de Segunda *ad honorem* en la cátedra Lengua y Cultura Latinas I y II a cargo de la Prof. Josefina Nagore, 1º y 2º cuatrimestre de 1997, y 1º cuatrimestre de 1998.
2. Profesor Ayudante de Segunda rentado en la cátedra Lengua y Cultura Latinas II a cargo de la Prof. Elizabeth Caballero de Del Sastre, 2º cuatrimestre de 1998.
3. Profesor Ayudante de Segunda rentado en la cátedra Lengua y Cultura Latinas I, a cargo de la Prof. Elizabeth Caballero de Del Sastre, 1º cuatrimestre de 1999.
4. Profesor Ayudante de la asignatura Latín Postclásico, a cargo de la Prof. Amalia Nocito, 1º cuatrimestre de 1999.
5. Profesor Ayudante de Segunda rentado en la cátedra Lengua y Cultura Latinas II, a cargo de la Prof. Alba Romano, 2º cuatrimestre de 1999.
6. Profesor Ayudante de Primera rentado en la cátedra Lengua y Cultura Latinas I, a cargo de la Prof. María Eugenia Steinberg, 2º cuatrimestre de 2003.
7. Profesor Ayudante de Primera rentado en la cátedra Lengua y Cultura Latinas II, a cargo de la Prof. María Eugenia Steinberg, 1º cuatrimestre de 2004.
8. Profesor Ayudante de Primera rentado en la cátedra Lengua y Cultura

Latinas I, a cargo de la Prof. Alicia Schniebs, 2º cuatrimestre de 2004.

9. Profesor Ayudante de Primera rentado en la cátedra Lengua y Cultura Latinas I, a cargo de la Prof. Josefina Nagore de Zand, 1º cuatrimestre de 2005.
10. Profesor Ayudante de Primera ad honorem en la cátedra Lengua y Cultura Latinas I, a cargo de la Prof. María Eugenia Steinberg, 1º cuatrimestre de 2007.
11. Profesor Ayudante de Primera ad honorem en la cátedra Lengua y Cultura Latinas II, a cargo de la Prof. María Eugenia Steinberg, 2º cuatrimestre de 2007.
12. Profesor Ayudante de Primera rentado en la cátedra Lengua y Cultura Latinas III, a cargo de la Prof. María Eugenia Steinberg, 2008 (anual).
13. Profesor Ayudante de Primera rentado en la cátedra Latín Posclásico, a cargo de las Profs. Marcela Suárez y Liliana Pégolo, 2º cuatrimestre de 2008.
14. Profesor Ayudante de Primera rentado en la cátedra Lengua y Cultura Latinas I, a cargo de la Prof. Josefina Nagore de Zand, 1º cuatrimestre de 2009.
15. Profesor Ayudante de Primera rentado en la cátedra Filología Latina, a cargo de la Prof. María Eugenia Steinberg, 2009-2017.
16. Profesor Adjunto, Seminario de grado “Introducción a la literatura latina medieval, con especial atención a los autores hispánicos de los siglos XII y XIII”, primer cuatrimestre de 2016.
17. Jefe de Trabajos Prácticos en la cátedra Filología Latina, a cargo de la Prof. María Eugenia Steinberg, 2018-2024.
18. Profesor Asociado Interino con dedicación parcial a cargo de la asignatura Filología Latina, desde junio de 2024 hasta octubre de 2025 (C.218, N° 39261).
19. Profesor Asociado Regular con dedicación semiexclusiva de Filología Latina, desde el 1º de noviembre de 2025 según REDEC-2025-2098-E-UBA-DCT#FFYL del 8 de octubre de 2025.

2.1.2. Docencia de Posgrado

1. Profesor contratado para el seminario “Introducción al estudio de la lengua y los textos latinos”, aprobado por RESCD-2022-757-E-UBA, para la Maestría de estudios medievales (RESCS-2019-2084-E-UBA-REC) marzo-junio 2023.

2. Profesor contratado para el seminario “Introducción al estudio de la lengua y los textos latinos”, aprobado por RESCD-2022-757-E-UBA, para la Maestría de estudios medievales (RESCS-2019-2084-E-UBA-REC) marzo-junio 2025.

2.1.3. Universidad Pedagógica Nacional

1. Profesor contratado de la asignatura “Crítica Textual”, Carrera: Licenciatura en Historia, febrero a julio de 2021.
2. Profesor contratado de la asignatura: “Latín II”, Carrera: Letras, Agosto-febrero 2021.
3. Profesor contratado de la asignatura “Crítica Textual”, Carrera: Licenciatura en Historia, febrero a julio de 2022.
4. Profesor contratado de la asignatura “Crítica Textual”, Carrera: Licenciatura en Historia, febrero a julio de 2023.
5. Profesor contratado de la asignatura “Crítica Textual”, Carrera: Licenciatura en Historia, marzo a julio de 2024.
6. Profesor contratado de la asignatura “Crítica Textual”, Carrera: Licenciatura en Historia, marzo a julio de 2025.
7. Profesor contratado de la asignatura “Práctica Profesional Humanística I: Textos”, Carrera: Letras, Filología e Historia, marzo a julio de 2025.
8. Profesor contratado de la asignatura “Crítica Textual”, Carrera: Licenciatura en Historia, marzo a julio de 2026.

3.1.3. Universidad Católica de Salta

1. Profesor Titular de Lengua y Literatura Latinas I, de la licenciatura en Letras, 1º cuatrimestre de 2006.
2. Profesor Titular de Fonología, Fonética y Morfología, de la Licenciatura en Letras, 1º cuatrimestre de 2006.
3. Profesor Titular de Lengua y Literatura Latinas II, de la Licenciatura en Letras, 2º cuatrimestre de 2006.
4. Profesor Titular de Filología Hispánica, de la Licenciatura en Letras, 2º cuatrimestre de 2006.

5. Profesor Titular de Sintaxis, de la Licenciatura en Letras, 2º cuatrimestre de 2006.
6. Profesor Titular de Seminario de Literatura, de la Licenciatura en Letras, 1º cuatrimestre de 2007.
7. Profesor Titular de Seminario de Literaturas Clásicas, de la Licenciatura en Letras, 2º cuatrimestre de 2007.

3.1.4. Colegio Máximo San José – Universidad del Salvador

1. Profesor Titular de Latín, en las carreras de Filosofía y Teología, desde 2007-2017.
2. Profesor Titular de Latín II, en las carreras de Filosofía y Teología, años 2010 y 2016.
3. Profesor Titular de Griego, en las carreras de Filosofía y Teología, desde 2013-2017.
4. Profesor Titular de Griego II, en las carreras de Filosofía y Teología, años 2014-2017.

3.2. Institutos de Formación Docente

3.2.1. Instituto Superior del Profesorado “Joaquín V. González”.

1. Profesor Interino de la asignatura Gramática Histórica II, turnos tarde y noche, junio de 2003 – marzo de 2007.
2. Profesor Interino de la asignatura Gramática Histórica I, turnos tarde y noche, abril de 2006 – marzo de 2008.

3.2.2. Instituto Superior del Profesorado “Alicia Moreau de Justo”.

1. Profesor Interino de la asignatura Fonología y Gramática Históricas, turno matutino, marzo de 2005 – marzo de 2008.
2. Profesor Interino de la asignatura Seminario Disciplinar II, turno matutino, marzo de 2005 – marzo de 2008.
3. Profesor Interino de la asignatura Fonología y Gramática Históricas, turno vespertino, marzo de 2005 – marzo de 2009.
4. Profesor Interino de la asignatura Seminario Disciplinar II, turno vespertino, marzo de 2005 – marzo de 2009.

5. Profesor Interino de la asignatura Seminario Disciplinar II A y B, turnos mañana y noche, desde marzo de 2005-marzo 2009.

3.3. Nivel Medio

1. Profesor Titular de la asignatura Lengua y Literatura de 9° y 3er. Año secundario en el Colegio “Don Jaime” (Bella Vista, Pcia. de Buenos Aires), desde marzo de 1997 hasta octubre de 1999.
2. Profesor Titular de las asignaturas Latín 7°, Latín 9°, Cultura Clásica 1° Polimodal, Cultura Clásica 2° Polimodal, Cultura Clásica 3° Polimodal, Lengua 9° y Lengua 9° Polimodal en el Colegio San Francisco Javier (Mendoza), desde marzo de 2000 a marzo de 2001.
3. Profesor Titular de las asignaturas Griego 7°, Latín 9°, Lengua 9°, Latín 1° Polimodal, Lengua 1° Polimodal y Cultura Clásica 2° Polimodal en el Colegio San Francisco Javier (Mendoza), desde marzo del 2001 hasta octubre de 2002.

4. Antecedentes científicos.

4.1 Publicaciones.

4.1.1. Libros.

1. Fuentes, Juan Héctor, ed., *El libro de Séneca contra la yra e saña, estudio y edición crítica*, en revisión para su publicación en la colección Publicaciones del SEMYR, Biblioteca Cartagena, Universidad de Salamanca / SEHL & SEMYR & IEMYRhD.
2. Fuentes, Juan Héctor, trad., RICARDO DE SAN VÍCTOR, *Los cuatro grados de la violenta caridad*, Buenos Aires: Ágape, en revisión.
3. Fuentes, Juan Héctor, trad., DIDACUS GARSIA DE CAMPOS, *Planeta*, en preparación.

4.1.2. Artículos de revistas con referato

1. “Poesía y espiritualidad en una secuencia latina medieval. A propósito del *Planctus Cygni*”, *Argos*, 26 (2002): 91.102.
2. *Un Comentario de San Gregorio Magno al “Cantar de los Cantares”*, publicado en *Versiones, Revista del Centro de Traducciones Filosóficas “Alfonso el Sabio”* I (1999).

3. “*De miseria mundi* de Alano de Lille”, publicado en *Versiones, Revista del Centro de Traducciones Filosóficas “Alfonso el Sabio”* III (2001).
4. “La *Dotrina del bien auenturado Bernaldo Santo*: el manuscrito escurialense S.II.14”, en *Incipit XXII* (2002): 187-206.
5. “El prólogo de Alonso de Cartagena a su traducción del tratado *De vita beata* de L. A. Séneca”, en *Versiones* 4-5 (2002-2003): 30-32.
6. “Algunas cuestiones vinculadas con el *Libro de Séneca hordenado e dispuesto contra la yra e saña*: fecha de composición, traductor e intencionalidad”, en *Letras* 48-49 (2003-2004): 60-66.
7. “Una nota sobre la labor correctora de Nuño de Guzmán a la traducción castellana medieval del *De ira* de L. A. Séneca”, en *Versiones* 6 (2004): 5-8.
8. “Carta sobre el gobierno de los judíos de Tomás de Aquino”, en *Versiones* 6 (2004): 18-26.
9. “El *Libro de Séneca hordenado e dispuesto contra la yra e saña*. Estado de la cuestión”, *Revista de Poética Medieval* 13 (2004): 27-50.
10. “Notas sobre el modelo subyacente del *Libro de Séneca hordenado e dispuesto contra la yra e saña*”. *Incipit* 25/26 (2005-2006): 257-263.
11. “Continuidad y ruptura en el *Libro de la caza* de don Juan Manuel”, *Memorabilia. Boletín de Literatura Sapiencial. Universidad de Valencia* 10 (2007), disponible en:
<http://parnaseo.uv.es/Memorabilia/Memorabilia10/Miscelánea10.html>
12. “Sin falcones e sin adtores mudados” (CMC, 5): la cetrería en el *Cantar de Mio Cid*”, *Olivar* 10 (2007): 157-170.
13. “*Consultaciones de Zaqueo y Apolonio*. Diálogo entre un pagano y un cristiano, Libro I, Caps. 1-21”, *Cuadernos Monásticos*, 176 (2011): 79- 109.
14. “El primer prólogo de Pero López de Ayala a los *Morales de San Gregorio*”, *Incipit* 30 (2010): 151-158.
15. “*Consultaciones de Zaqueo y Apolonio*. Diálogo entre un pagano y un cristiano, Libro I, Caps. 22-38”, *Cuadernos Monásticos*, 177 (2011): 211- 237.
16. “*Consultaciones de Zaqueo y Apolonio*. Diálogo entre un pagano y un cristiano, Libro II”, *Cuadernos Monásticos*, 178 (2011): 337-388.
17. “*Consultaciones de Zaqueo y Apolonio*. Diálogo entre un pagano y un cristiano, Libro III”, *Cuadernos Monásticos*, 179 (2011): 475-502.
18. “La traducción castellana de los *Moralia in Job* atribuida a Pero López de Ayala:

Edición del *Prólogo de San Gregorio que enbio a San Leandro, arzobispo de Seuilla* (BNM ms. 10136 fols. 1v-4r)", *Incipit* 32-33 (2012- 2013): 249-268.

19. "La recepción del *Libro de Séneca contra la yra e saña* en el siglo XV", *Letras*, 67-68(2013):87-96.
20. "A propósito de un fragmento de Lucilio (I, 40, ed. Marx)", *Stylos*, 22 (2013): 73-81.
21. [En colaboración con Pablo E. Saracino] "Autógrafos de Florián de Ocampo en la Biblioteca Capitular y Colombina de Sevilla", *Incipit*, 35 (2015): 235-249 [ISSN 0326- 0941].
22. "El *Libro de Séneca contra la ira e saña* y su relación con el ms. BNF latino 6390", *Atalaya, Revue d'études médiévales romanes*, 16 (2016), disponible en: <http://atalaya.revues.org/1843>
23. "La Natura que cría todas las criaturas": Una nota sobre la figura de Naturaleza en el *Libro de Alexandre*, En S. Disalvo (ed.), *Natura litterata. La naturaleza en la poesía hispánica medieval y su contexto latino y románico*. *Olivar*, 17, 26 (2016) [ISSN 1852-4478]. Disponible en: <https://www.olivar.fahce.unlp.edu.ar/article/view/OLIe013>
24. "Roger Bacon, el diálogo *De ira* de Séneca y el *Libro contra la ira e saña*", *Revista de Poética Medieval*, 32 (2018): 151-172 [ISSN 1137-8905]. Disponible en: <https://ebuah.uah.es/dspace/handle/10017/41870>
25. [En colaboración con Cinthia M. Hamlin] "Folios de un incunable desconocido y su identificación con el vocabulario anónimo romance-latín del Escorial (f-II-10)", *Romance Philology*, 74.1 (2020): 93-122 [ISSN 0035-8002].
26. "Pareze que el riego todo d'ella manava': a propósito de *Milagros de Nuestra Señora* cs. 21-22", *Incipit*, 40 (2020): 59-77 [ISSN 0326-0941]. Disponible en: <http://www.iibicrit-conicet.gov.ar/ojs/index.php/incipit/article/view/517>
27. "Una nota sobre las referencias a las aves de caza en el tapiz de Bayeux y su relación con el *Cantar de Mio Cid*", *Revista Épicas*, 9 (2021): 123-132 [ISSN 2527-080X]. Disponible en: <https://www.revistaepicas.com/n%C3%BAmero-9>
28. [En colaboración con Cinthia M. Hamlin] "Un nuevo inicio para la lexicografía en castellano", *Romance Philology*, 75.2 (Fall 2021) Retrospective Essays on Romance Philology, vols. 51–75 (1997–2021): 331-334 [ISSN 0035-8002].
29. "Una nota sobre la descripción de la ira de Melibea y su relación con el *De ira* de Séneca", *Olivar. Revista de Literatura y Cultura Españolas*, 23, e130 (mayo-octubre 2023), [ISSN 1852-4478]. Disponible en: <https://www.olivar.fahce.unlp.edu.ar/article/view/olie130/17674>

30. “El Libro de Séneca contra la ira e saña: tradición sapiencial e innovación en tiempos de Sancho IV”, *La Corónica*, en prensa [ISSN 0193- 3892].
31. “Dos centenarios unidos por la imprenta y la difusión de los clásicos: Elio Antonio de Nebrija (1444-1522) y Arnau Guillén de Brocar (1460-1523)”, *Anales de Filología Clásica*, 37.1 (2024), en prensa. [ISSN 0325-1721]
32. [En colaboración con Érica N. Janín] “Emocionalidad y ejemplaridad en la Castilla de Alfonso XI: un acercamiento al tándem ira-miedo y su función ejemplar”, *En la España medieval*, 50 (2027), en prensa [ISSN 0214-3038]

4.1.3. Capítulos de libros

1. “Piértega en que sovo la serpiente alzada”, *Milagros de Nuestra Señora* 39 d. Una interpretación”, en *Hispanismo en la Argentina en los portales del siglo XXI. Tomo I: Literatura Española medieval, Renacentista y del Siglo de Oro*. San Juan: Universidad, 2002, pp. 107-114.
2. “*Oriendo Moriens*: una lectura del poema *De Miseria Mundi* de Alano de Lille”, en *Los estudios clásicos ante el cambio de milenio. Vida, muerte, cultura*. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, 2002, pp. 519-530.
3. “Las investigaciones sobre la actividad traductora en la Edad Media castellana y los Estudios de Traducción”, en M. S. Delpy, L. R. Funes, C. Zubillaga (eds.), *Estudios sobre la traducción en la Edad Media*, Buenos Aires: Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso”, FFyL, UBA, 2009, pp. 23-31.
4. “El Libro de Séneca contra la ira e saña y su relación con la historia textual de los Diálogos de Séneca”, en Paolini, Devid, coord., “De ninguna cosa es alegre posesión sin compañía”. Estudios celestinescos y medievales en honor del profesor Joseph Thomas Snow. New York: Hispanic Seminary of Medieval Studies, 2010, Vol. 2, pp. 162-171.
5. "Sobre la organización de la materia traducida en el Libro de Séneca contra la ira e saña", en *Philologiae Flores. Homenaje a Amalia Nocito*. Buenos Aires: Instituto de Filología Clásica, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 2010, pp. 431-437.
6. “Presupuestos ecdóticos para una edición crítica del Libro de Séneca contra la ira e saña”, en M. E. Steinberg (ed.), *Miscellanea Philologica*, Recepción de textos latinos clásicos en manuscritos, ediciones, comentarios y traducciones de los siglos XII a XXI, Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, UBA, 2011, pp. 11-23.
7. [En colaboración con M. Ventura y Ma. V. Coce] “Lucio A. Séneca, *Epístolas morales a Lucilio*: las palabras al servicio de las cosas” en J. Nagore de Zand y M. E. Croglano (eds.) (2016) *Retórica y crítica literaria en Grecia y Roma*

(30 a. C. – 166 d. C.), Buenos Aires: EUDEBA, pp. 75-128.

8. “Una nota sobre el *Laberinto de Fortuna* de Juan de Mena (copla 4f)”, en Luis Alburquerque García, José-Luis García Barrientos, Antonio Garrido Domínguez y Ana Suárez Miramón (coords.) (2029) *Vir bonus dicendi peritus. Homenaje al Profesor Miguel Ángel Garrido Gallardo*, Madrid: CSIC, pp. 149-160. [ISBN 978-84-00-10458-0]
9. “Eneas como mito fundacional en las letras hispánicas medievales: de San Isidoro de Sevilla a don Enrique de Villena”, en Arturo Álvarez Hernández, Stephan Leopold e Irene Weiss (eds.) (2019) *Eneas. La trayectoria transatlántica de un mito fundacional*, Göttingen: V & R Unipress / Mainz University Press, pp. 141-169. [ISSN 2309-5730 – ISBN 978-3-8471-1069-9]
10. “*El Libro de Séneca contra la ira e saña*, primera traducción romance de una obra de Séneca”, en Juan Miguel Valero Moreno (Dir) Laura Ranero Riestra y Pablo Rodríguez López (eds.) (2022) *Translatio Senecae. Las traducciones ibéricas de Séneca en su ámbito románico*, Salamanca: IEMYRhD & SEMYR/Biblioteca Cartagena, págs. 63-89 [ISBN 978-84-12640-2-2]. Disponible en: <https://bibliotecacartagena.net/monografia/translatio-senecae>
11. “Estudia la Reina; somos ahora estudiantes: Proyecciones del humanismo isabelino en América”, en Sergio Raúl Castaño / José Antonio Calvo Gómez / Georgina María Abatte / David Sánchez Sánchez (eds.) *Isabel La Católica y América*, Tucumán: Universidad del Norte Santo Tomás de Aquino, 2024, págs. 185-204 [ISBN 978-987-8421-22-3]. Disponible en: <https://congresoissabellacatolica.es/wp-content/uploads/2024/07/Libro-Isabel-la-Catolica-y-America.pdf>

4.1.4. Actas de congresos

1. “Algunas cuestiones vinculadas con el *Libro de Séneca hordenado e dispuesto contra la yra e saña*: fecha de composición, traductor e intencionalidad”, en *Letras* 48-49 (2003-2004) (= *Studia Hispanica Medievalia VI. Actas de las VII Jornadas Internacionales de Literatura Española Medieval*. Buenos Aires, UCA, del 6 al 8 de agosto de 2002), pp. 60-66.
2. “La recepción del *Libro de Séneca contra la yra e saña* en el siglo XV” en *Letras* 67-68 (2013) (= *Studia Hispanica Medievalia IX. Actas de las X Jornadas Internacionales de Literatura Española Medieval*. Buenos Aires, UCA, 24 al 26 de agosto de 2011), pp. 87-96.

4.1.5. Notas-Reseñas

1. [en colaboración con Leonardo Fuentes e Irene Zaderenko] “Reevaluación de la obra de Menéndez Pidal en los comienzos del siglo XX”, *Incipit*, 42 (2022), págs. 139-171 [ISSN 0326-0941]. Disponible en: <http://ojs.iibicrit-conicet.gob.ar/index.php/incipit/article/view/496>

4.1.6. Reseñas

1. “Tomás de Aquino y Pedro de Alvernia, *Comentario a la Política de Aristóteles*. Traducción de Ana Mallea. Prólogo y notas de Ana Mallea y Celina A. Lértora. Pamplona: EUNSA, 2001 (Colección de Pensamiento Medieval y Renacentista nº 22), 680 pp. ISBN 84-313- 1897-X”. *Incipit* 24 (2004), pp. 185-186.
2. “Garrido Gallardo, Miguel Ángel, (ed.). *Retóricas españolas del siglo XVI escritas en latín*. Madrid: CSIC/Fundación Hernando de Larramendi, 2004. (Edición digital de 2500 pp. de texto latino, 2500 pp. de traducción en español y 500 pp. de estudios y notas)”. *Revista de Literatura* 67, 134 (2005), pp. 602-605.
3. “Fradejas Rueda, José Manuel (ed.) (2001) *Don Juan Manuel y el Libro de la caza*. Tordesillas: Instituto de Estudios de Iberoamérica y Portugal – Seminario de Filología Medieval – Univ. de Valladolid (Estudios y Ediciones, II), 213 pp., ISBN 84-930629-5-2”, *Incipit* 27 (2007), pp. 371-375.
4. “Garrido Gallardo, Miguel Ángel: *Diccionario Español de Términos Literarios Internacionales (DETLI). Elenco de términos*. Prólogo de Pedro Luis Barcia. Buenos Aires, Academia Argentina de Letras / Union Académique Internationale, 2009, 254 págs, en *Incipit*, 29 (2009), pp. 280-284.
5. “Juan Pedro Sánchez Méndez, Mariela de La Torre, Viorica Codita (eds.) *Temas, problemas y métodos para la edición y el estudio de documentos hispánicos antiguos*, Valencia: Tirant Humanidades [Diachronica Hispánica], 2015 (894 pp.), ISBN 978-84-1606”, *RASAL, Revista de la Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos*, 2017, pp. 159-165.
6. “Hernán Núñez de Toledo, *Glosa sobre las Trezientas del famoso poeta Juan de Mena*, edición crítica y estudio de Julian Weiss y Antonio Cortijo Ocaña, Madrid: Ediciones Polifemo, 2015, 1253 pp. ISBN 978-84-16335-01-5”, *Incipit*, 38 (2018), pp. 247-253.

4.1.7. Otras publicaciones

1. “*In memoriam* Jorge N. Ferro (1949-1969)” y “Bibliografía de Jorge N. Ferro”, *Incipit*, 44 (2024), 262-269 y 280-286 [ISSN 0326-0941]. Disponible en: <https://ojs.iibicrit-conicet.gob.ar/index.php/incipit/article/view/546/541>

4.1.8. Material didáctico

7. Traducción de Ovidio, *Heroida VII*, trad. para la cátedra de Lit. española I, disponible en:
<http://campus.filo.uba.ar/mod/resource/view.php?id=28765>
8. Anónimo, *Carmen Campidoctoris*, ed. y trad. para la cátedra de lit. Española I, disponible en:
<http://campus.filo.uba.ar/mod/resource/view.php?id=28811>
9. Fuentes, Juan Héctor - Steinberg, María Eugenia - Suárez, Marcela A. Manfredini, Adriana - Ostrov, Andrea (comps.) *Épica y epilión*, Buenos Aires: FFyL – UBA, 2004.
10. Fuentes, Juan Héctor - Steinberg, María Eugenia - Suárez, Marcela - A. Manfredini, Adriana - Ostrov, Andrea (comps.) *Ficha de Cátedra. Lengua y Cultura Latina II*, Buenos Aires: FFyL – UBA, 2004.
11. Fuentes, Juan Héctor - Pégolo, Liliana - Suárez, Marcela A. (comps.) *Latín posclásico. Antología de textos*, Buenos Aires: FFyL – UBA, 2008.

4.2 Premios, becas, trabajos de investigación y participación en proyectos de investigación.

4.2.1. Becas Otorgadas

1. Programa de Cooperación Universitaria ALE 1999: Plaza de Profesores 0245 Latín Vulgar (Morfosintaxis). Departamento de Ciencias de la Antigüedad y Edad Media, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Córdoba, España. Del 16.02.99 al 20.03.99. Prof. Tutor: Dr. Miguel Rodríguez Pantoja Márquez.
2. Fundación Carolina: Beca para la realización del “Curso de Alta Especialización en Filología Hispánica” dictado por el Instituto de la Lengua del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), bajo la dirección del Dr. Miguel Ángel Garrido Gallardo. CSIC, Madrid España. Del 1 de octubre de 2001 al 30 de junio de 2002.

4.2.2. Antecedentes en la investigación científica

4.2.2.1. Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET)

42211. Carrera de Personal de Apoyo a la Investigación y Proyectos.

1. Ingreso a la Carrera de Personal de Apoyo a la Investigación Científica en el CONICET, con la categoría de Técnico Asistente, por Resolución 265/91 del 29 de agosto de 1991. Unidad Ejecutora: SEMINARIO DE EDICIÓN Y CRÍTICA TEXTUAL (SECRIT), bajo la dirección del Dr. Germán Orduna.
2. Colaborador en la edición crítica y publicación de la *Crónica del Rey don Pedro y del Rey don Enrique, su hermano, hijos del rey don Alfonso Onceno*, del canciller Pero López de Ayala, a cargo del Dr. Germán Orduna, Buenos Aires, SECRIT, t. I, 1994 y t. II, 1997 (Incipit, Ediciones Críticas, 1-2).
3. Profesional Asistente del CONICET, por Resolución 586/99 del 3 de mayo de 1999.
4. Profesional Asistente en la Unidad de Lingüística del InCiHuSA – CRICYT (Mendoza) CONICET, por resolución N° 576 del 18 de mayo de 2001.
5. Profesional Asistente en el Seminario de Edición y Crítica Textual (Secrit – CONICET) bajo la dirección del Dr. José Luis Moure, por resolución N° 599 del 23 de agosto de 2002.
6. Participación en el PICT 2002 N° 12190: “La variación lingüística y textual en el proceso interdiscursivo de las formas narrativas castellanas (siglos XIV- XVI)”, bajo la dirección del Dr. José Luis Moure.
7. Profesional Adjunto en el Seminario de Edición y Crítica Textual (Secrit – CONICET) bajo la dirección del Dr. José Luis Moure, por resolución N° 432/04 del 23 de marzo de 2004.
8. Participación en el PICT 2006 N° 2429 “Oralidad, manuscrito, imprenta: problemas metodológicos del estudio y la edición crítica de textos españoles e hispanoamericanos”, bajo la dirección del Dr. José Luis Moure, período 2008-2011.
9. Miembro del Grupo Responsable del PIP 2012-2014 N° 00985: “Entre la crítica textual neo-lachamanniana y la *New Philology*: La consideración de los Centros y las Modalidades de Producción y Consumo Textual y su incidencia en la labor ecdótica (textos hispánicos de los siglos XII-XVII).”, Dir. Dr. Jorge N. Ferro. Período: 2013-2017.
10. Miembro del equipo de colaboradores del PICT 2017-2019 N° 3882: “La “invención” de la Historia: crónicas oficiales y relato en el contexto del reinado de Carlos V. Antecedentes medievales”, Dir. Dr. Pablo Enrique Saracino.
11. Director del PIP 2015-2017 N° 0539: “Aproximación a la problemática de los

romanceamientos castellanos medievales (siglos XII -XVI): los aportes de la ecdótica y los Estudios de Traducción (Translation Studies)”. Período: 2017-2022.

12. Co-director del PIP 2022-2024 N° 11220210100657CO: “La funcionalidad del recurso a la emoción en obras castellanas de los siglos XIII, XIV y XV como vehículo de construcción de diferentes ejemplaridades”, dirigido por la Dra. Érica N. Janín.

4.2.2.1.2 Carrera de Investigador Científico (CIC)

1. Investigador Asistente en el Seminario de Edición y Crítica Textual (SECRIT- IIBICRIT – CONICET) bajo la dirección del Dr. José Luis Moure, por resolución N° 2450 del 23 de octubre de 2008.
2. Investigador Adjunto en el Seminario de Edición y Crítica Textual (IIBICRIT – CONICET), por resolución D. N° 3876/16 del 17 de noviembre de 2016.
3. Investigador Independiente en el Seminario de Edición y Crítica Textual (IIBICRIT – CONICET), por RESOL-2026-236-APN-DIR#CONICET del 7 de febrero de 2026.

4.2.2.2. Universidad Nacional de Buenos Aires (UBA) y otras instituciones

1. Integrante del Proyecto UBACYT 01/F159, Convocatoria 1994-7: “Cayo Salustio Crispo. Discurso y vida: Estudio crítico-estilístico, socio-cultural e ideológico-político del *Corpus Salustianum*”, dirigido por el Prof. Eduardo J. Prieto.
2. Integrante del Proyecto UBACYT TF/024: “*Fides –verecundia*: las relaciones sociales en Roma”, dirigido por la Prof. Elizabeth Caballero de Del Sastre.
3. Integrante del equipo de fichaje y catalogación de los fondos bibliográficos del Instituto Argentino de Estudios Históricos “Claudio Sánchez-Albornoz”(octubre 1996-marzo 1997).
4. Participación en la lectura, estudio y discusión de Himnos de la Liturgia Hispánica en el marco de la edición crítica a cargo del Prof. José Castro Sánchez para la colección del *Corpus Christianorum* (Turnhout, Bélgica), febrero-marzo de 1999.
5. Integrante del Proyecto UBACYT F201: “Los géneros literarios en Roma: continuidad y mutación en los primeros siglos del Principado”, dirigido por la Prof. Josefina Nagore de Zande (desde el 01.01.2004).
6. Integrante del proyecto de investigación “Pensamiento Clásico Español (siglos XIV-XVII): Su inspiración medieval y su proyección en la filosofía contemporánea”, dirigido por el Dr. Juan Cruz Cruz (Univ. de Navarra)

(desde agosto de 2002).

7. Integrante del proyecto PIP 5493: “La cultura del amor en Europa, siglos XV a XVI”, bajo la dirección del Dr. Leonardo R. Funes, desde agosto de 2005.
8. Integrante del Proyecto UBACYT F040: “Estudio de recursos existentes en nuestro medio para la docencia e investigación en Filología Latina.”, dirigido por la Prof. María Eugenia Steinberg, período 2006-2008.
9. Integrante del Proyecto UBACYT F004: “Transformaciones en la recepción y transmisión de textos latinos clásicos: Metodologías y lecturas en material seleccionado desde el Tardo Antiguo al siglo XXI”, dirigido por la Prof. María Eugenia Steinberg, período 2008-2010.
10. Integrante del Proyecto PICT 2006 N° 1217: “Poética, retórica y canon: la institución de la historia literaria en Roma”, dirigido por la Prof. Josefina Nagore de Zand, período 2008-2011
11. Investigador del Centro Argentino de Estudios Históricos “Claudio Sánchez Albornoz” (CADEHISA), desde octubre de 2010.
12. Investigador Formado en el Proyecto UBACYT F076: “Sátira latina y vida cotidiana: ritual, ludus e invectiva en Lucilio y sus sucesores”, dirigido por la Prof. María Eugenia Steinberg, período Oct. 2011-Jul. 2014.
13. Investigador Formado en el Proyecto UBACTY 20020130100768BA: "Sátira latina y metatextos: Resignificar lo fragmentario desde los testimonios indirectos hasta Lucilio", dirigido por la Prof. María Eugenia Steinberg, período: Agosto 2014-Jul. 2017.
14. Investigador en el Proyecto FFI 2014-55902-P. “Alonso de Cartagena. Obras Completas”. Director: Dr. Juan Miguel Valero Moreno. Universidad de Salamanca / SEMYR-IEMYR. Ministerio de Economía y Competitividad. 2015- 2017.
15. Investigador Formado en el Proyecto UBACYT 20020170100559BA: “*Mores maiorum* y *libertas* como ejes de análisis de los textos satíricos de Roma: estrategias de supervivencia político-sociales”, dirigido por la Prof. María Eugenia Steinberg, período: Agosto 2018-Jul. 2021
16. Investigador en el Proyecto FFI 2017-84858-P. “Alonso de Cartagena. Obras Completas II”. Director: Dr. Juan Miguel Valero Moreno. Universidad de Salamanca / SEMYR-IEMYR. Ministerio de Economía y Competitividad. 2018-2021.
17. Investigador en el Proyecto LOMASCYT FCS05: "Derroteros bibliófilos en la Argentina: la Biblioteca de Claudio Sánchez Albornoz (1893-1984). I. Etapa prearchivística", dirigido por la Dra. María Mercedes Rodríguez Temperley, período: Abril 2019 - Abril 2021.

18. Investigador colaborador en el UBCyT N° 20020190200270BA: “*Translatio* y mester de clerecía: la puesta en romance en la emergencia de la literatura vernácula”, dirigido por la Dra. Cinthia María Hamlin. Período: 2020-2021.
19. Integrante del Centro Internacional e Multidisciplinar de Estudios Épicas (CIMEEP), Grupo de Trabajo 5 (Historiografía épica/Historiografía épica/Historiographie épique/Epic historiography), Universidad Federal de Sergipe, Brasil, coordinado por la Prof.^a Christina Bielinsky Ramalho, desde 2021.
20. Investigador en el Proyecto PID2021-126557NBI00: “Alonso de Cartagena. Obras Completas III”. Director: Dr. Juan Miguel Valero Moreno. Universidad de Salamanca / SEMYR-IEMYR. Ministerio de Economía y Competitividad. 2022-2025.
21. Director del UBACYT 2023 20020220400131BA: “Traducción y formas diversas de transmisión y recepción textual en el ámbito hispánico medieval: una aproximación desde los Estudios de Traducción (Translation Studies)”. 2023-2025.
22. Investigador en el Proyecto LOMASCYT V FCS 06: "Derroteros bibliófilos en la Argentina: la Biblioteca de Claudio Sánchez Albornoz (1893-1984). Etapa prearchivística: finalización y análisis documental", dirigido por la Dra. María Mercedes Rodríguez Temperley, período: Marzo 2023 – Marzo 2025.
23. Investigador formado en el PIDAE Clásico (Cod. 41) “Desarrollo de un enfoque sociológico de la comunicación artificial”. Director: Dr. Sergio Pignuoli Ocampo. RESCS-2024-1909-E-UBA-REC, Fac. de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires. Período: Dic. 2024 – Dic. 2025.

4.3 Tesis de maestría y doctorado.

4.3.1. Tesis de Maestría:

Título de la tesis: “Hacia una edición del *Libro de Séneca hordenado e dispuesto contra yra e saña*”. Director de tesis: Prof. Dr. Miguel Ángel Pérez Priego (UNED). Lugar y fecha de defensa: Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), Madrid (30-JUN-2002). Tribunal: Profesores Miguel Ángel Pérez Priego, José Checa Beltrán y Pura Fernández. Calificación Obtenida: Sobresaliente “cum laude”.

4.3.2. Tesis de Doctorado:

Título de la tesis: “Ecdótica y traducción medieval: un estudio de caso. Edición crítica y estudio del Libro de Séneca contra la yra e saña, romanceamiento castellano del siglo XIII del diálogo De ira de Lucio Anneo Séneca”. Director de tesis: Prof. Dr. José Luis Moure. Codirector: Dra. Josefina Nagore de Zand. Consejero: Dr. Leonardo R. Funes. Lugar y fecha de defensa: Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras (30-SEPT-2008). Calificación obtenida: 10 sobresaliente con recomendación de de publicación.

5. Cursos de Especialización seguidos, conferencias y trabajos de investigación.

5.1. Seminarios de especialización y perfeccionamiento

5.1.1. De grado

1. “Herondas y Museo: dos variantes del transvasamiento de géneros” (1994, anual), dictado por la Prof. Delia A. Deli.
2. “Del *enxemplo* al cuento secularizado” (1994, 2º cuatrimestre), dictado por el Prof. Germán Orduna.
3. “*Epístolas Morales* de Séneca a Lucilio” (1994, 2º cuatrimestre), dictado por el Prof. A. Schroeder, calificación: 10 (diez).
4. “Latinidad tardía y poesía rítmica” (1995, 2º cuatrimestre), dictado por la Prof. Amalia Nocito, calificación: 10 (diez).
5. “Contienda de prácticas discursivas en la Castilla del siglo XIII” (1996, 2º cuatrimestre), dictado por el Prof. Leonardo Funes.
6. “La épica latina arcaica: Livio, Nevio y Ennio” (1997, anual), dictado por el Prof. Eduardo J. Prieto.

5.1.2. De postgrado y doctorado

1. “Estudio crítico, léxico y sintáctico-estilístico del texto de Salustio *Catilinae Coniuratio*” (1995, anual), dictado por el Prof. Eduardo J. Prieto, Universidad de Buenos Aires.
2. “Estudio crítico, léxico y sintáctico-estilístico de los fragmentos de las *Historias*, *Cartas a César* y las *Invectivas* de Salustio”, dictado por el Prof. Eduardo J. Prieto, Universidad de Buenos Aires.
3. “Estudio de las *Orationes*, *Epistulae* y *Excursus Salustianos* y de su posición estructurante dentro del corpus” (1997, anual), dictado por el Prof. Eduardo J. Prieto.
4. “Planeamientos teóricos de la historiografía latina” (febrero-marzo 1999), dictado por el Dr. Miguel Rodríguez-Pantoja, Universidad de Córdoba (España) (ver nº 8.1).
5. “Introducción al Latín Cristiano” (febrero-marzo 1999), dictado por la Dra. María Jesús Aldana García, Universidad de Córdoba (España) (id).
6. “Don Juan Manuel: la inscripción del Sujeto y de la Historia en el texto medieval” (octubre-diciembre 2004), dictado por el Dr. Leonardo R. Funes, Universidad de Buenos Aires. Aprobado (agosto 2006). Calificación final: 10 (diez).

7. “La génesis y la transmisión del *Cantar de Mio Cid*: cuestiones de genocrítica y ecdótica” (agosto-septiembre 2005), dictado por el Dr. Alberto Montaner Frutos (Universidad de Zaragoza). Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. Calificación final: 9 (nueve).
8. “Problemática teórico-metodológica de la investigación literaria en el Hispano-Medievalismo (enfoques culturalistas y multidisciplinarios)” (octubre-noviembre de 2005), dictado por el Dr. Leonardo R. Funes, Universidad de Buenos Aires. Calificación final: 10(diez).
9. “Estacio y la poesía de la época Flavia en clave de intertextualidad” (agosto-septiembre 2006), dictado por el Dr. Gianpiero Rosati (Universidad de Udine). Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

5.2. Cursos de perfeccionamiento

1. “Curso Internacional de Lingüística Española: El Español Literario”, dictado por el Dr. Ricardo Senabre, del 28 de julio al 25 de agosto de 1995, en la Cátedra América de la Universidad Nacional de Buenos Aires.
2. “Curso Internacional de Lingüística Española: Unidad y Variedad de la Lengua Española”, dictado por el Dr. Gregorio Salvador y Caja, del 28 de julio al 25 de agosto de 1995, en la Cátedra América de la Universidad Nacional de Buenos Aires.
3. “Curso Internacional de Lingüística Española: Lexicografía y Lexemática”, dictado por la Dra. María Ángeles Martínez, del 18 de septiembre al 31 de noviembre de 1995, en la Cátedra América de la Universidad Nacional de Buenos Aires.
4. “*Carmina Latina Epigraphica*”, dictado por el Prof. Dr. Miguel Rodríguez Pantoja (Universidad de Córdoba, España), incluido en la programación del XVº Simposio Nacional de Estudios Clásicos, Universidad Nacional de Cuyo, del 22 al 25 de septiembre de 1998.
5. “La Adopción del Mundo Clásico en los Humanismos Medievales”, dictado por el Prof. José Luis Cantón Alonso, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Córdoba (España), febrero-marzo de 1999.
6. “Literatura Latina Renacentista”, dictado por el Prof. Dr. Julián Solana Pujalde, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Córdoba (España), febrero-marzo de 1999.
7. “Humanismo Romano”, dictado por la Prof. Dra. Pilar Muro Meléndez- Valdez, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Córdoba (España), febrero- marzo de 1999.

8. Curso de Introducción al pensamiento de Santo Tomás: “Id a Tomás”, 15, 22 y 29 de septiembre y 6, 13, 20 y 26 de octubre de 2000, en la ciudad de Mendoza, (35hs.).
9. Curso de Alta Especialización en Filología Hispánica. Duración del programa: 1 de octubre de 2001 a 30 de junio de 2002. Número de horas: 600 (sin contar las horas dedicadas a la elaboración de la tesis y conferencias complementarias que suman una dedicación equivalente). Lugar: Madrid. Sede del Curso: Instituto de la Lengua Española, Centro de Humanidades del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC). Director del Curso: Prof. Dr. Miguel Ángel Garrido Gallardo.
10. Seminario de Investigación: “Medioevo y renacimiento: hacia la identidad cultural hispanoamericana”, coordinado por los Dres. Lilia E. Ferrario de Orduna y José Luis Moure, Centro Argentino de Estudios Históricos “Claudio Sánchez Albornoz” – SECRIT, Buenos Aires, 22 de agosto al 28 de noviembre de 2002 (15 hs.).
11. Seminario de Investigación: "España y América: raíces y trasiegos culturales", coordinado por los Dres. Lilia E. Ferrario de Orduna y José Luis Moure, Centro Argentino de Estudios Históricos “Claudio Sánchez Albornoz” – SECRIT, Buenos Aires, 7 de agosto al 13 de noviembre de 2003 (15 hs.).
12. Seminario de Investigación: "Occidente Europeo e Iberoamérica: algunas calas en la cultura de ocho siglos", coordinado por los Dres. Lilia E. Ferrario de Orduna y José Luis Moure, Centro Argentino de Estudios Históricos “Claudio Sánchez Albornoz” – SECRIT, Buenos Aires, 22 de agosto al 28 de noviembre de 2004 (15 hs.).
13. Seminario de Investigación: "En torno a Cervantes, su tiempo y la repercusión de su obra”, coordinado por los Dres. Lilia E. Ferrario de Orduna y José Luis Moure, Centro Argentino de Estudios Históricos “Claudio Sánchez Albornoz” – SECRIT, Buenos Aires, 1º de septiembre al 1º de diciembre de 2005 (15 hs.).
14. Seminario de Investigación: "Europa y América: Transferencias e intercambios culturales", coordinado por los Dres. Lilia E. Ferrario de Orduna y José Luis Moure, Centro Argentino de Estudios Históricos “Claudio Sánchez Albornoz” – SECRIT, Buenos Aires, 10 de agosto al 16 de noviembre de 2006 (15hs.).
15. Curso: “Tapicerías medievales”, a cargo de la Dra. Nilda Guglielmi, Academia Nacional de la Historia, Buenos Aires, del 12 de octubre al 8 de noviembre de 2012.
16. Seminario de actualización: “Debates sobre el amor y la mujer en la ficción sentimental y la poesía cancioneril hispánicas”, dictado por el Dr. Leonardo Funes, UBA - CONICET, agosto-octubre de 2015.

17. Seminario de formación: transcripción automatizada de fuentes manuscritas con eScriptorium, Casa de Velázquez (Madrid, EHEHI), 23 y 24 de septiembre de 2021, organizado por María Díez Yáñez Universidad Complutense de Madrid), Matthias Gille Levenson (Casa de Velázquez) e Irene Salvo García (Universidad Autónoma de Madrid) (Participación virtual).

5. 3. Conferencias

1. “La importancia del estudio de las Humanidades”, 25 de septiembre de 1998, por invitación de los directivos del Colegio “San Francisco Javier”, Mendoza.
2. “La tradición manuscrita del *Libro de Séneca contra la yra e saña*”, diciembre de 2002, Seminario de Edición y Crítica Textual “Germán Orduna” (SECRIT), Buenos Aires.
3. “La Santísima Virgen María en la literatura española medieval”, marzo 2019, Seminario San José, Carlos Keen, Provincia de Buenos Aires.
4. “Panorama del Cantar de Mio Cid y la épica hispánica”, en el marco de la asignatura “Estudios épicos”, Máster y Doctorado, Programa de Posgrado en Estudios literarios, a cargo de la Prof.a. Christina Ramalho, Universidad Federal de Sergipe, Brasil, 24 de mayo de 2021 (modalidad virtual).
5. “Itinerarios de la Crítica Textual clásica y románica: la edición de traducciones de autores clásicos en la Castilla bajomedieval”, en marco del seminario de “Paleografía y ecdótica” de la Maestría en Estudios Medievales de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 16 de septiembre de 2021(modalidad virtual).
6. “Dos centenarios unidos por la imprenta y la difusión de los clásicos: Elio Antonio de Nebrija y Arnau Guillén de Brocar”, en el marco del 1er Cielo de Conferencias sobre Estudios Neolatinos y Tradición Clásica, auspiciado por el Área de Estudios Neolatinos y Tradición Clásica y el Instituto de Filología Clásica (FFyL-UBA), Buenos Aires, 15 de setiembre de 2023 (modalidad virtual).
7. “La literatura latina medieval: una aproximación a su estudio”, en el marco de las I Jornadas Interdisciplinarias de Estudios Medievales, Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo, Mendoza, 19 de abril de 2024 (modalidad virtual).
8. “Jorge Ferro, medievalista”, en el marco del Homenaje a Jorge Ferro “Leyendo a Tolkien”, organizado por Forum, espacio de cultura y ciencia, Buenos Aires, 6 de junio de 2024.
9. “*Prisci generis doctissima virgo*: la Filología a través del tiempo”, en el marco de las Jornadas de las Letras 2024: “El tiempo”, organizadas por el Centro de Estudiantes de la Facultad de Filosofía y Letras, Pontificia Universidad Católica Argentina “Santa María de los Buenos Aires”, Buenos Aires, 4 de septiembre de

2024 (presencial).

6. Participación en Congresos o acontecimientos similares nacionales o internacionales.

6.1. Como asistente

1. IV Jornadas de Literatura Española Medieval, organizada por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Católica Argentina (UCA), en Buenos Aires el 19 y 20 de agosto de 1993.
2. Jornada “El mundo antes y después de Alejandro Magno”, Fundación Suzuki, en San Miguel (Pcia. de Buenos Aires), el 21 de agosto de 1993.
3. V Jornada Internacional de Literatura Española Medieval, organizada por la Facultad de Filosofía y Letras de la UCA, en Buenos Aires los días 21, 22 y 23 de agosto de 1996.
4. III Congreso Nacional “Letras del Siglo de Oro Español”, organizado por el Instituto de Filología y Letras Hispánicas “Dr. Amado Alonso”, Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, del 17 al 20 de septiembre de 1997.
5. VI Jornada Internacional de Literatura Española Medieval, organizada por la Facultad de Filosofía y Letras de la UCA, del 10 al 12 de agosto de 1999.
6. Congreso Internacional de Filosofía Medieval, VII Latinoamericano “Hombre y naturaleza en el Pensamiento Medieval”, organizado por el Instituto Teológico Franciscano “Fray Luis Bolaños”, del 12 al 15 de octubre de 1999.
7. Coloquio “La Edad Media desde otros horizontes IV / Le Moyen Âge vu d’ailleurs, Fuentes y conceptos / Sources et concepts”, organizado por la Universidad Nacional de General Sarmiento, del 1º al 4 de noviembre de 2006.

6. 2. Con presentación de ponencias

1. II Jornadas de Lexicografía, organizada por la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, en Buenos Aires del 23 al 26 de octubre de 1995. Ponencia presentada: “Acerca de la utilización del léxico ecuestre en *Los Siete contra Tebas* de Esquilo”.
2. XVº Simposio Nacional de Estudios Clásicos, organizado por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo (UNC), del 22 al 26 de septiembre de 1998. Ponencia presentada: “Poesía y Espiritualidad en una secuencia latina medieval”.
3. III Jornadas de Cultura Clásica, “Estrategias del discurso político”, organizada

por la Universidad del Salvador (USAL), del 22 al 24 de septiembre de 1999. Ponencia presentada: “*Sapientia, amicitia y fides* en Cicerón (a propósito del *Laelius De Amicitia*)”.

4. XVIº Simposio Nacional de Estudios Clásicos “La Muerte en el Mundo Grecolatino”, organizado por el Instituto de Filología Clásica, Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, del 26 al 29 de septiembre del 2000. Ponencia presentada: “*Oriundo Moriens*: una lectura del poema *De Miseria Mundi* de Alano de Lille”. IVº Congreso Nacional de Hispanistas, organizado por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de San Juan, del 21 al 24 de mayo de 2001. Ponencia presentada: “Piértega en que sovo la serpiente alzada”: *Milagros de Nuestra Señora* 39 d. Una interpretación”.
5. VII Jornada Internacional de Literatura Española Medieval, organizada por la Facultad de Filosofía y Letras de la UCA, del 6 al 8 de agosto del 2002. Ponencia presentada: “Algunas cuestiones vinculadas con el *Libro de Séneca hordenado e dispuesto contra la yra e saña*: fecha de traducción, traductor e intencionalidad”.
6. “Símbolos y ordenamiento simbólico en *Planeta* de Diego García de Campos”, Seminario “España y América: raíces y trasiegos culturales”, Centro Argentino de Estudios Históricos “Claudio Sánchez Albornoz” – SECRIT, Buenos Aires, Agosto-Noviembre de 2003.
7. “La traducción castellana del tratado *De ira* de Séneca”, Seminario “Occidente Europeo e Iberoamérica: algunas calas en la cultura de ocho siglos”, Centro Argentino de Estudios Históricos “Claudio Sánchez Albornoz” – SECRIT, Buenos Aires, Agosto-Noviembre de 2004.
8. II Jornadas de Estudios Clásicos y Medievales “Hombre, naturaleza y cultura”, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata, del 12 al 14 de abril de 2005. Ponencia presentada: “Sobre la tradición manuscrita de los diálogos de Séneca”.
9. “A cuatrocientos cincuenta años de la muerte de San Ignacio de Loyola: una aproximación lingüística y literaria a los *Ejercicios Espirituales*”, Seminario de Investigación: “Europa y América: Transferencias e intercambios culturales”, Centro Argentino de Estudios Históricos “Claudio Sánchez Albornoz” – SECRIT, Buenos Aires, Agosto- Noviembre de 2006.
10. Encuentro Cidiano. 1207-2007: Ocho siglos de tradición épica, realizado los días 13 y 14 de abril de 2007 en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata y la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Título de la ponencia: “Sin falcones e sin adtores mudados” (CMC, 5): la cetrería en el *Cantar de Mio Cid*”.
11. “Un tratado terapéutico estoico al servicio de Sancho IV: el *Libro de Séneca contra la yra e saña*, primera traducción en lengua vulgar del diálogo *De ira* de L. A. Séneca”, Seminario “Literatura, música y artes plásticas: un diálogo interdisciplinario”, organizado por el Centro Argentino de Estudios Históricos

“Claudio Sánchez Albornoz” (CADEHISA) y el Seminario de Edición y Crítica Textual (SECRIT), Agosto-Noviembre de 2009.

12. “Los *Morales* de San Gregorio Magno y su proyección en la literatura española medieval”, en el Seminario “Temas y motivos en la literatura, la reflexión científica y las artes en el mundo hispánico, desde la temprana Edad Media hasta el siglo XX: Calas y proyecciones”, organizado por el Centro Argentino de Estudios Históricos “Claudio Sánchez Albornoz” (CADEHISA) y el Seminario de Edición y Crítica Textual (SECRIT), Agosto-Noviembre de 2010.
13. X Jornadas Internacionales de Literatura Española Medieval organizada por la Facultad de Filosofía y Letras de la UCA, del 24 al 26 de agosto del 2011. Ponencia presentada: “La recepción del *Libro de Séneca contra la yra e saña* en el siglo XV”.
14. V Jornadas de Estudios Clásicos y Medievales “Diálogos Culturales”, organizadas por el Centro de Estudios Latinos / Centro de Teoría y Crítica Literarias Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales – Universidad Nacional de La Plata / CONICET, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Univ. Nac. de La Plata, del 5 al 7 de octubre de 2011. Ponencia presentada en panel: “Una aproximación metodológica al estudio y edición de traducciones medievales”.
15. Jornada de Homenaje a Don Claudio Sánchez Albornoz “Tradición y continuidad”, organizada por el Centro Argentino de Estudios Históricos “Claudio Sánchez Albornoz” (CADEHISA) y el Seminario de Edición y Crítica Textual “Dr. Germán Orduna” (SECRIT), Buenos Aires, 17 de julio de 2012. Ponencia presentada: “La materia de *Job* en la obra del Canciller Ayala”.
16. Coloquio “La traducción literaria. Tensiones y negociaciones en la praxis traslativa”, organizado por la Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de La Pampa, 14 de septiembre de 2012. Ponencia presentada: “Estado de la cuestión del estudio de las traducciones castellanas medievales y problemática ecdótica: el caso del *Libro de Séneca contra la yra e saña*”.
17. VI Jornadas de Estudios Clásicos y Medievales “Diálogos Culturales”, organizadas por el Centro de Estudios Latinos / Centro de Teoría y Crítica Literarias Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales – Universidad Nacional de La Plata / CONICET, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Univ. Nac. de La Plata, del 14 al 16 de noviembre de 2013. Ponencia presentada: “Problemática en torno a la edición de un autor fragmentario: Lucilio”.
18. VI Jornadas de Estudios Clásicos y Medievales “Diálogos Culturales”, organizadas por el Centro de Estudios Latinos / Centro de Teoría y Crítica Literarias Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales – Universidad Nacional de La Plata / CONICET, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Univ. Nac. de La Plata, del 14 al 16 de noviembre de 2013. Participación en el foro de investigación “Sátira latina y vida cotidiana: ritual,

ludus e invectiva en Lucilio y sus sucesores”.

19. XV Jornadas de Estudios Clásicos “La traducción de textos en latín y griego: problemas y propuesta”, organizadas por el Instituto de Estudios Grecolatinos “Prof. Francisco Nóvoa”, Depto. de Letras, Fac. de Fil. y Letras, UCA, del 12 al 13 de junio de 2014. Título de la Ponencia: "El español ‘a la conquista de la abstracción’: la traducción castella medieval del diálogo De ira de Séneca”.
20. XI Jornadas Internacionales de Literatura Española Medieval, organizadas por el Depto. de Letras de la Fac. de Filosofía y Letras, UCA, del 20 al 22 de agosto de 2014. Título de la Ponencia: "Fuyendo las ondas de este mundo terrenal”: las metáforas relacionadas con el viaje y el movimiento en la carta- prólogo de los *Moralia in Iob* según la traducción de Pero López de Ayala”.
21. VII Jornadas de Estudios Clásicos y Medievales "Diálogos Culturales", organizadas por el Centro de Estudios Latinos / Centro de Teoría y Crítica Literarias Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales – Universidad Nacional de La Plata / CONICET, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Univ. Nac. de La Plata, 7-9 de octubre de 2015. Ponencia presentada en panel: “La imagen de la Naturaleza en la poesía latina del siglo XII”.
22. Workshop “Eneas: la trayectoria transatlántica de un mito fundacional”, celebrado en Mar del Plata, 1-3 de abril de 2016, organizado por la Universidad Nacional de Mar del Plata y la Johannes Gutenberg Universität, Mainz. Título de la ponencia: "Testimonios de la *Eneida* en la Edad Media hispánica: de San Isidoro a Enrique de Villena”.
23. XVI Jornadas de Estudios Clásicos “Dos bimilenarios: Tito Livio y Ovidio, Historia y Poesía”, organizadas por el Instituto de Estudios Grecolatinos “Prof. Francisco Nóvoa”, Depto. de Letras, Fac. de Fil. y Letras, UCA, del 8 y 9 de junio de 2017. Título de la Ponencia: "El lugar de Pierre de Bersuire (1290-1362) en la recepción de la recepción y la transmisión de la *Historia de Roma* de Tito Livio y de las *Metamorfosis* de Ovidio en la Península Ibérica”.
24. XII Jornadas Internacionales de Literatura Española Medieval, organizadas por el Depto. de Letras de la Fac. de Filosofía y Letras, UCA, del 23 al 25 de agosto de 2017. Título de la Ponencia: “La descripción de la ira de Melibea y su relación con la *infamatio irae* senequista”.
25. VIII Jornadas de Estudios Clásicos y Medievales "Amor y metamorfosis en la Edad Media", organizadas por el Centro de Estudios Latinos / Centro de Teoría y Crítica Literarias Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales – Universidad Nacional de La Plata / CONICET, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Univ. Nac. de La Plata, 18-20 de septiembre de 2017. Participación en el panel "Transformaciones y traducciones en la narrativa medieval", Título de exposición: “Lecturas medievales de Ovidio: el *Ovidius Moralizatus* de Pierre de Bersuire”.

26. Coloquio Internacional “Hispano-medievalismo y Crítica Textual: 40 años del SECRIT (1978-2018), organizado por el Instituto de Investigaciones Bibliográficas y Crítica Textual (IIBICRIT), Buenos Aires, del 9 al 11 de mayo de 2018. Título de la ponencia: “Aproximación a la problemática de los romanceamientos castellanos medievales (siglos XII-XVI): Los aportes de la ecdótica y de los Estudios de la Traducción (*Translation Studies*)”.
27. XXV° Simposio Nacional de Estudios Clásicos y Iº Congreso Internacional sobre el Mundo Clásico: “Migraciones, desplazamientos, conflictos en el mundo antiguo”, organizado por la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires / CONICET, Buenos Aires, 31 de julio al 3 de agosto de 2018. Título de la ponencia: “Migraciones textuales: San Isidoro de Sevilla como transmisor indirecto de Lucilio. Los fragmentos de las Saturae conservados en las Etimologías y en el libro I de las Sentencias”.
28. XXV° Simposio Nacional de Estudios Clásicos y Iº Congreso Internacional sobre el Mundo Clásico: “Migraciones, desplazamientos, conflictos en el mundo antiguo”, organizado por la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires / CONICET, Buenos Aires, 31 de julio al 3 de agosto de 2018. Participación en el foro “Literatura latina” sobre los avances del UBACYT “Sátira latina y metatextos: resignificar lo fragmentario desde los transmisores indirectos hasta Lucilio”.
29. Seminario de Estudios Clásicos Digitales, Instituto de Filología Clásica, Universidad de Buenos Aires, 6 y 7 de agosto de 2018. En colaboración con María Eugenia Steinberg, Adriana M. Manfredini, Ezequiel Ferriol y Melisa González. Exposición del “Anteproyecto: Edición crítica digital de los fragmentos de Lucilio satírico, texto y comentarios”.
30. IX Jornadas de Cultura y Cristianismo: “Cristianismo y mundo hispánico”, organizadas por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, del 12 al 14 de junio de 2019. Título de la Conferencia Plenaria: Sola Mater et Virgo Dei: la presencia de la Santísima Virgen María en la literatura hispano-latina medieval”.
31. Coloquio Internacional “El legado de un maestro: la obra de Germán Orduna veinte años después”, organizado por el Instituto de Investigaciones Bibliográficas Crítica Textual (IIBICRIT-CONICET), Buenos Aires, 12 y 13 de diciembre de 2019. Título de la ponencia: “Pareze que el riego todo d’ella manava’: a propósito de *Milagros de Nuestra Señora*, cs. 21-22”.
32. [en colaboración con Cinthia María Hamlin] Seminario organizado por el grupo de investigación InfoLex del Departamento de Traducción y Ciencias del Lenguaje de la Universitat Pompeu Fabra, 8 de marzo de 2021. Título de la exposición: “El fragmento de un incunable desconocido y su identificación como el primer diccionario del castellano: Avatares de la investigación y características lexicográficas”, (actividad virtual).
Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=bssnyhokMbY>

33. IIº Seminário Internacional Literatura e Cultura e IXº Seminário Nacional Literatura e Cultura, organizado por GELIC/CNPq y CIMEEP. (Univ. Fed. de Sergipe, Brasil, del 11 al 13 de agosto de 2021, participación virtual). Título de la exposición: “Azores y aves de caza en el *Cantar de los Siete Infantes de Lara*” (actividad virtual).
Disponbile en: https://www.youtube.com/watch?v=KTaB1Vtv_ks

34. VII Congreso Internacional CELEHIS de Literatura Española / Latinoamericana / Argentina, organizado por la Univ. Nac. de Mar del Plata, de 16 al 20 de mayo de 2022. Título de la ponencia: “Exemplar lúcido el piadoso Eneas en los cavalleriles fechos: la Traducción y Glosas de la Eneida de Enrique de Villena.” (Participación virtual).

35. Seminario “Traducción, Gramática y Humanismo”, en el marco del Proyecto de Investigación *Alfonso de Cartagena. Obras Completas III*, con referencia PID2021-126557NB-I00, vinculado al Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas y Humanidades Digitales (IEMYRhd), dictado el 28 de noviembre de 2022 en el Aula Minor de la Facultad de Filología (Universidad de Salamanca).

36. Congreso Internacional «Nebrija en Alcalá de Henares (1513-1522) y su legado», celebrado en la Universidad de Alcalá los días 30 de noviembre, 1 y 2 de diciembre de 2022 (25 horas), organizado por la Universidad de Alcalá con la colaboración de Instituto Cervantes, del Instituto Literatura y Traducción (Cilengua, Centro Internacional de Investigación de la Lengua), del Instituto Universitario de Investigación en Estudios Medievales y del Siglo de Oro “Miguel de Cervantes” (UAH). Título la exposición: “La recepción de Nebrija en las Américas”.

37. International Congress on Medieval Studies (ICMS), Kalamazoo (11-13 de mayo de 2023). Mesa redonda «Orthodoxy in the Age of Sancho IV (1282-1325), I: Gender and Genre» Titulo de la exposición: «Al pro común de todos, señaladamente a servicio de nuestro señor, el rey don Sancho: El Libro de Séneca contra la ira e saña, traducción castellana medieval del De ira de Séneca, y su lugar en la producción del rey Sancho IV».

38. IV Coloquio del Centro Internacional y Multidisciplinar de Estudios Épicos (CIMEEP) y Primeras Jornadas Marplatenses sobre épica, organizadas por el CIMEEP y la Facultad de Humanidades de la UNMDP, Mar del Plata, 11-15 marzo de 2024. Título de la exposición: “Germán Orduna y los estudios épicos hispánicos” (modalidad virtual).

39. “Edición y análisis material de textos latinos medievales” II Jornadas Argentinas de *Manuscript Studies*, organizadas por PIBAA 2022-2023: “Aportes a la crítica textual y análisis filológico de textos mediolatinos: el Liber Ihesu et Marie de Juan Gil de Zamora” (28720210100357CO); PIBAA 2022-2023: “Marcos regulatorios autoimpuestos en los diálogos latinos de controversia interreligiosa

(siglos XI-XIII)” (28720210100312CO); UBACyT 2023-2024 “Traducción y formas diversas de transmisión y recepción textual en el ámbito medieval: una aproximación desde los Estudios de Traducción (*Translation Studies*)” (20020220400131BA), Buenos Aires, mayo 2024. Título de la ponencia: “Glosas y comentarios marginales en un manuscrito de las obras de Séneca (Paris, BnF, Latin 6390).”

40. “*Beatus Gregorius optime scivit moralitates*: la recepción de la obra de San Gregorio Magno durante la Edad Media”, en el marco del VI Encuentro de Antigüedad Tardía y Mundo Clásico: “El Monacato: fin del mundo tardo antiguo y comienzo de la edad cristiana. A 750 años de la muerte de Santo Tomás de Aquino”, Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo, Mendoza, 22 de agosto de 2024 (modalidad virtual).

41. [en colaboración con Érica Janin] Congreso Internacional “Historiador y poder en la Europa medieval: *Instrumenta Studiorum*”, organizado por la Escuela de Estudios Avanzados para las Humanidades, Instituto de Ciencias Sociales, Academia Presidencial de Economía Nacional y Administración Pública, Moscú, 23 al 26 de septiembre de 2024. Título de la ponencia: “*Commo meter la mano en el fuego*: la gestión de la ira y el miedo en épocas de Alfonso XI de Castilla.”

42. II Jornadas del IFLH organizadas por el Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso” de la Facultad de Filosofía y Letras (Universidad de Buenos Aires) y celebradas en la ciudad de Buenos Aires entre el 29 y el 31 de octubre de 2025. Título de la ponencia: “Una aproximación a la macro y microestructura del *Vocabulista anónimo del siglo XV*”.

7. 1- Actuación en Universidades e Institutos Nacionales, Provinciales y Privados registrados en el país o en el exterior.

2- Cargos que desempeñó o desempeña en la administración pública o en la privada, en el país o en el extranjero.

7.1. Instituto Superior del Profesorado “Joaquín V. González”: miembro de la Junta Departamental de Letras, desde junio de 2005 a diciembre de 2006.

8. Formación de Recursos Humanos.

8. 1. Director de tesis doctoral.

8.1.1. Tesis Defendidas.

8.1.1.1. Como director

1. Dra. Olga Soledad Bohdziewicz. Tema: “Edición crítica y estudio del *Liber Ihesu et Marie*, de Juan Gil de Zamora”, Facultad de Filosofía y Letras, UBA,

Exp. 857.001/09, con beca de la ANPCyT en el marco del PICT 2006 N° 2429 “Oralidad, manuscrito, imprenta: problemas metodológicos del estudio y la edición crítica de textos españoles e hispanoamericanos” y desde marzo de 2012 con beca de Postgrado Tipo II (CONICET). Defendida el 7/08/2014. Calificación: 10 (diez) con recomendación de publicación. Tribunal: Dra. Cándida Ferrero Hernández (Universidad Autónoma de Barcelona), Dr. Javier Roberto González (UCA), Dr. Pablo Adrián Cavallero (UBA).

2. Dra. Silvia Heit. Tema: ““Los *Diálogos* de San Gregorio Magno traducidos por Fray Gonzalo de Ocaña a instancias de Fernán Pérez de Guzmán: Edición crítica y estudio”, Facultad de Filosofía y Letras, UBA, Exp. 974.629/630/631/11. Defendida el 9/08/2019. Calificación: 10 (diez) con recomendación de publicación. Tribunal: Dra. Carina Zubillaga (UBA), Dra. Érica Noemí Janín (UBA), Dra. Irene Warburg (UCA).

8.1.1.2. Como codirector

1. Dr. Emilio Cela Heffel. Tema: “El intercambio epistolar entre don Juan Manuel y Jaime II de Aragón. Edición y estudio”, Facultad de Filosofía y Letras, UBA. Defendida el 29/07/2023 Calificación: 10 (diez) Sobresaliente con recomendación de publicación. Tribunal: Dr. Leonardo Funes (UBA), Dra. Érica Noemí Janín (UBA), Dr. Antonio Biosca Bas (Univ. Alicante, España).
2. Dra. Agustina Miguens. Tema: “Estudio y edición del manuscrito 10.146 de la BNE: una compilación en torno a la Historia Troyana Polimétrica”, Facultad de Filosofía y Letras, UBA. Defendida el 12/06/2026. Calificación: 10 (diez) Sobresaliente con recomendación de publicación. Tribunal: Dra. Érica Janíns (UBA), Dra. Clara Pascual-Argente(Univ. Toulouse II) y Dr. Ricardo Pichel (Univ. Alcalá de Henares, España).

8.2. Director de Tesis de Maestría

8.2.1. Tesis defendidas

1. Mag. Julián Matías S. D'Ávila. Tema: “La designación de *realia* en el dominio de la música en la *Brevis descriptio...* de Francisco Javier Eder (1772) y la traducción de Josep Barnadas (1985)”, Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba, Maestría en Traductología, RD 2424/2018. Defendida el 21/12/2021. Calificación: 10 (diez) sobresaliente con recomendación de publicación. Tribunal: Dr. Carlos E. Castilla (UNT), Dra. María Cecilia Fernández (UNC) y Dra. B. Carina Meynet (UNC).

8.2.2. Tesis en preparación

1. Maestranda: Sandra Silvia Argibay. Tema: “Entre la historia y la literatura: construcción literaria de dos figuras regias, Don Pelayo y Alfonso III, en las crónicas asturianas del s. IX”, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, Maestría en Estudios Medievales, desde Nov. 2023.

8.3. Dirección de Becarios e Investigadores

8.3.1. Dirección de Becarios

1. Codirector de Beca Interna Doctoral de la Mag. Ludmila Grasso en el Instituto de Investigaciones Bibliográficas y Crítica Textual (IIBICRIT) según Expte. EX-2025-107437097-APN-CB#CONICET, DI-2025-2181-APN-GRH#CONICET, de fecha 14/11/2025.

8.3.2. Dirección de Investigadores

1. Codirector de la Investigadora Asistente Olga Soledad Bohdziewicz en el Instituto de Investigaciones Bibliográficas y Crítica Textual (IIBICRIT) según Expte. N° 1749/17 del Registro del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Disposición N° DI-2018-791-APN-GRH#CONICET de fecha 07 de agosto de 2018 hasta 1 de junio 2022.
2. Director de la Prof. Christina Bielinsky Ramalho (Universidade Federal de Sergipe, Brasil) en su proyecto de investigación posdoctoral titulado: “Prolegómenos para una historia de la epopeya en las Américas” (Septiembre de 2021 a septiembre de 2022).
3. Director del Prof. Vilmos Nagy, Univ. de las Islas Baleares, España, para la realización de una estancia de investigación predoctoral en el Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Amado Alonso”, Buenos Aires, del 1/09/2025 al 31/11/2025.

8.4. Dirección de Adscriptos

1. Director del proyecto de adscripción de la Lic. María Luz D’Amico, Materia: Filología Latina. Tema de investigación: “Tradición comentarística y transmisión de los clásicos: Las *Breuissimae in Somnium Scipionis explanationes per magistrum Barrientum concinnatae* (Salmanticae: expensis Simonis a Portonariis, 1570): edición crítica, traducción y estudio”. Facultad de Filosofía y Letras, Univ. de Buenos Aires. Marzo de 2021- Diciembre 2024.
2. Director del proyecto de adscripción de Carolina Simón, Materia: Historia de la lengua. Tema de investigación: “Estudios filológicos y formas de tratamiento en Celestina”. Facultad de Filosofía y Letras, Univ. de Buenos Aires. Desde noviembre de 2023.
3. Director del proyecto de adscripción de Ludmila Grasso, Materia: Historia de la lengua. Tema de investigación: “Edición crítica y estudio preliminar del incunable *De Natura angélica*, traducción castellana del catalán *Llibre del àngels* (1392) de Fransesc Eiximenis”. Facultad de Filosofía y Letras, Univ. de Buenos Aires. Desde junio de 2024.
4. Director del proyecto de adscripción de Giuliana Di Tella, Materia: Historia de la lengua. Tema de investigación: “Los préstamos de procedencia franca y occitana en español en la obra de Gonzalo de Berceo: Un análisis de lexicología histórica”, Facultad de Filosofía y Letras, Univ. de Buenos Aires.

Desde junio de 2024.

5. Director del proyecto de adscripción de Nathalie Nuñez, Materia: Historia de la lengua. Tema de investigación: “Una aproximación diacrónica al estudio de la sintaxis del verbo en español: los verbos psicológicos o de afección psíquica en español medieval”. Facultad de Filosofía y Letras, Univ. de Buenos Aires. Desde junio de 2024.

9. Síntesis de la actuación profesional y/o de extensión universitaria.

9.1. Cursos y seminarios internos

3. Curso de Latín Medieval Hispánico, 2º cuatrimestre 2003, Seminario de Edición y Crítica Textual “Germán Orduna” (SECRIT-CONICET), Buenos Aires.

9.2. Trabajos de Traducción

1. Traducción de pasajes del *De Malo, Comentario a las Sentencias de Pedro de Lombardo* y obras menores de Santo Tomás de Aquino, para la cátedra de Derecho Penal de la UCA, del Prof. Ciro de Martini (1999-2000).
2. Colaborador del equipo de traductores del *Comentario a las Sentencias de Pedro Lombardo* de San Buenaventura y del *Comentario a los analíticos posteriores de Aristóteles* de Santo Tomás de Aquino en el marco de proyecto “Pensamiento Clásico Español (siglos XIV-XVII): Su inspiración medieval y su proyección en la filosofía contemporánea”, dirigido por el Dr. Juan Cruz Cruz (Univ. de Navarra), años 2003-2005.
3. Traducción en colaboración con la Prof. Amalia Nocito del *Obitus Reverendissimi Domini Fratris Ioannis de Valleta* (2004).
4. Traducción de los tratados *De cambiis* y *De monte Pietatis* del Card. Cayetano, para la cátedra de Introducción al Derecho de la Univ. Católica Argentina (2005).
5. Colaborador en la traducción del tratado *De Trinitate*, de Ricardo de San Víctor, dirigido por las Profs. Ana Mallea y Marta Daneri-Rebok, año 2015.

10. Organización de Cursos y Eventos Académicos

1. Secretario de la Cátedra “Dámaso Alonso” en el marco del Curso “*Análisis de las prácticas discursivas en la cultura hispánica*”, dictado en la ciudad de Buenos Aires (República Argentina), desde el 2 de agosto hasta el 3 de septiembre de 2004, dirigido por los Dres. Miguel Ángel Garrido Gallardo (Consejo Superior de Investigaciones Científicas - CSIC) y José Luis Moure (Seminario de Edición y Crítica Textual “Germán Orduna” - SECRIT – CONICET / Facultad de Filosofía y Letras - UBA).

2. Miembro del comité organizador de la Jornada Internacional “Retórica y educación: Homenaje a Josefina Nagore y Nora Andrade”, 29 de abril de 2016 Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires Puan 480, Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
3. Miembro del equipo de colaboradores del Coloquio Internacional “Hispano-medievalismo y Crítica Textual: 40 años del SECRIT (1978-2018), organizado por el Instituto de Investigaciones Bibliográficas y Crítica Textual (IIBICRIT-CONICET), Buenos Aires, del 9 al 11 de mayo de 2018.
4. Miembro de la comisión organizadora del Encuentro Colloquia Latina 2019, enmarcado en las actividades del Proyecto UBACyT 2018-2019 “Didáctica del latín, ayer y hoy: contextos, actores, métodos, materiales”, radicado en el Instituto de Filología Clásica de la Universidad de Buenos Aires, en colaboración con el proyecto “Textos de Grecia y Roma antiguas y tradición clásica: estudios y aplicaciones didácticas y artísticas”, del grupo de investigación *Nova Lectio Antiquitatis*, radicado en la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Mar del Plata. San Miguel, Prov. de Buenos Aires, 29 de julio al 2 de agosto de 2019.
5. Miembro del comité científico de las VII Jornadas de Jóvenes Lingüistas, organizadas por el Instituto de Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, del 25 al 27 de septiembre de 2025.
6. Organizador de las Jornadas Internacionales “Literatura española y crítica textual”: Homenaje al Prof. Germán Orduna en el centenario de su nacimiento, organizadas por el Instituto de Investigaciones Bibliográficas y Crítica Textual (IIBICRIT-CONICET) y la Facultad de Filosofía y Letras de la Pontificia Universidad Católica “Santa María de los Buenos Aires”, en Buenos Aires, del 27 al 28 de agosto de 2026.

11. Actividades de gestión institucional

11.1. CONICET

11.1.1. Cargos directivos

1. Vicedirector del Instituto de Investigaciones Bibliográficas y Crítica Textual (IIBICRIT) según Disposición DI-2026-392-APN-GDCT#CONICET, del 27 de agosto de 2026.

11.1.2. Participación en Comisiones asesoras

1. Miembro Titular de la Comisión Asesora de Literatura, Lingüística y Semiótica para Becas, período 2022-2023.

2. Miembro Titular de la Comisión Asesora de Literatura, Lingüística y Semiótica para Becas, período 2023-2024.

3. Miembro Titular de la Comisión Asesora de Literatura, Lingüística y Semiótica para Informes, Promociones y Proyectos, período 2026-2027.

11.1.3. Especialista externo

1. Participación como Especialista Externo en la evaluación de la Convocatoria Solicitud de Ingreso a la Carrera del Investigador 2017.
2. Participación como Especialista Externo en la evaluación de la Convocatoria Promoción a Investigador Adjunto CIC 2017.
3. Participación como Evaluador de Becas Internas Cofinanciadas UCA-CONICET 2018.
4. Participación como Especialista Externo en la evaluación de la Convocatoria Solicitud de Ingreso a la Carrera del Investigador 2018.
5. Participación como Especialista Externo en la evaluación de la Convocatoria Solicitud de Ingreso a la Carrera del Investigador (julio 2019).
6. Participación como Especialista Externo en la evaluación de la Convocatoria Solicitud de Ingreso a la Carrera del Investigador (agosto 2019).

11.1.4. Consejo Directivo – Instituto de Investigaciones Bibliográficas y Crítica Textual (IIBCRIT-CONICET)

1. Representante Investigador 2017-2021.
2. Representante Investigador 2021-2024.

11.1.5. Evaluación de Personal CyT

1. Coordinador del Comité de Evaluación Informe CPA, Unidad de Gestión: OFICINA DE COORDINACION ADMINISTRATIVA SAAVEDRA 15, Unidad Ejecutora / CIT: IIBICRIT. Desde 2023 y continúa.
2. Miembro del Comité Evaluador en el Concurso de Ingreso CPA - Profesional Responsable informático para el área de "Humanidades Digitales", Unidad de Gestión: OFICINA DE COORDINACION ADMINISTRATIVA SAAVEDRA 15, Unidad Ejecutora / CIT: IIBICRIT-SUB SEDE ORDUNA. Dic. 2022. Cargo a solicitar: Profesional

11.2. Fondo para la Investigación Científica y Tecnológica (FONCYT), Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica, Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva. MINISTERIO DE CIENCIA, TEC. E INNOVACION PRODUCTIVA

1. Evaluador Proyectos PICT 2013.
2. Evaluador Proyectos PICT 2022.
3. Evaluador Proyectos PICT 2023.

11.3. Comisión Sectorial de Investigación Científica (CSIC), Universidad de la República, Uruguay

1. Evaluador Proyectos I+D 2020.

11.4. Universidad de Buenos Aires

1. Titular en el claustro de Profesores de la Junta del Departamento Lenguas y Literaturas Clásicas desde marzo de 2025.
2. Miembro de la Comisión Técnica Asesora N° 3 de Humanidades según RESCS-2025-1462-E-UBA-REC del 27 de agosto de 2025.
3. Miembro de la Comisión Directiva de la Maestría en Estudios Clásicos, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, según resolución RESCD-2026-182-UBA-DCT#FFYL, del 15 de Mayo de 2026.

12. Evaluación en concursos docentes

1. Miembro del Jurado de la Selección interna para cubrir el cargo de ayudante de primera interino de HISTORIA DE LA LENGUA, Departamento de Letras, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Buenos Aires. Junio de 2023.
2. Miembro del Jurado de la Selección interna para cubrir el cargo de ayudante de primera interino de FILOLOGÍA LATINA, Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Buenos Aires. Julio de 2024.
3. Veedor por el claustro de profesores en el concurso para la provisión de UN (1) cargo de Profesor Regular Adjunto con dedicación parcial de LENGUA Y CULTURA GRIEGA (I A V) - A253 del Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas, Expediente N.º EX-2022-05728657- -UBA-DME#FFYL, 10 de noviembre de 2025.

13. Jurado de tesis.

1. Universidad de Buenos Aires: Jurado de la tesis doctoral de la Melisa Martí "Geografía e imaginario bíblico medieval. Estudio y edición de *La fazenda de Ultramar*", Facultad de Filosofía y Letras. Fecha de defensa: 24 de abril de 2019.
2. Universidad Nacional de Cuyo: Jurado de la tesis doctoral de María Laura Toledo, DNI N° 30598532, sobre el tema: "La oratoria sagrada en San Juan de Ávila. Estrategias retóricas en el horizonte de una antropología integral", Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo. Fecha de defensa: 1º de marzo de 2024.

3. Universidad de Buenos Aires: Jurado de la tesis doctoral de Mónica Liliana Vidal "*La istoria de los quatro doctores de la sancta eglezia* de Vicente de Beauvais", Facultad de Filosofía y Letras. Fecha de defensa: 23 de abril de 2024.
4. Universidad Nacional de Cuyo: Jurado de la tesis doctoral de Clara Gargiulo, DNI N° 33579711, sobre el tema: "Imagen visual en Flores Fúnebres de Antonio Bastidas (Guayaquil, S. XVII)", Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo. Fecha de defensa: 5 de septiembre de 2024.
5. Universidad Nacional de Mar del Plata: Jurado de la tesis de Maestría en Letras Hispánicas de Virginia Katzen, DNI N° 23.359.739, titulada: "Nombrar lo desconocido: americanización léxica en *Rusticatio Mexicana* del poeta novohispano Rafael Landívar (siglo XVIII)". Facultad de Humanidades, Univ. Nac. de Mar del Plata. Fecha de defensa: 11 de noviembre de 2025.

14. Evaluación de trabajos en revistas

Evaluación de artículos para la *Revista de Literatura* (CSIC, Madrid, España) [SSN: 0034-849X - e-ISSN: 1988-4192], año: 2009.

Evaluación de artículos para la Revista *Cuadernos del Sur* (Univ. Nac. del Sur, Bahía Blanca) [ISSN: 1668-7426], año: 2017.

Evaluación de artículos para la Revista *Medievalia* (UNAM, México) [ISSN: 0188-6657 - e-ISSN: 2448-8232], año: 2020.

Evaluación de artículos para la Revista *Casus Belli* (Univ. Nac. de la Defensa) [ISSN: 2718-7608], año: 2020.

Evaluación de artículos para la Revista *Hologramática* (Univ. Nac. de Lomas de Zamora) [ISSN: 1668-5024], año: 2021.

Evaluación de artículos para la Revista *Scripta Mediaevalia* (Univ. Nac. de Cuyo) [ISSN: 1851-8753 - e-ISSN: 2362-4868], año: 2021.

Evaluación de artículos para *RASAL Lingüística. Revista de la Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos* [ISSN: 26183455], año: 2022-2023.

Evaluación de artículos para *Cuadernos del CEMYR*, publicación periódica del Instituto Universitario de Estudios Medievales y Renacentistas (IEMYR) de la Universidad de la Laguna (España) [ISSN: 1135-125X e-ISSN: 2530-8378], año: 2022-2023.

Evaluación de artículos para *Revista de Estudios Sociales*, publicación periódica de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de los Andes (Colombia) [ISSN: 0123-885X e-ISSN: 1900-5180], año: 2024.

Evaluación de artículos para *Medievalia*, revista del Institut d'Estudis Medievals

(IEM), de la Universitat Autònoma de Barcelona. [ISSN: 0211-3473 e-ISSN: 2014-8410], año: 2024.

Evaluación de artículos para *Calamus*, revista de la Sociedad Argentina de Estudios Medievales (SAEMED), Argentina. [ISSN: 2545-627X], año: 2025.

Evaluación de artículos para *Filología*, Revista del Instituto de Filología Hispánica “Amado Alonso”, de la Universidad de Buenos Aires. [ISSN: 0071-495x / e-ISSN 2422-6009], año: 2025.

Evaluación de artículos para *Auster*, FaHCE, Universidad Nacional de La Plata. [ISSN 2346-8890], año: 2026.

15. Evaluación de trabajos en volúmenes colectivos

1. Evaluación de capítulo de libro para Tomàs Martínez Romero y Lidón Prades Yerves (eds.) *Didacticism, Literature and Translation: The Transmission of Knowledge in the Middle Ages*, Kassel: Edition Reichenberger, 2024 [ISBN: 978-3-967280-67-8].
2. Evaluación de capítulo de libro para el *Homenaje al profesor Pedro Álvarez de Miranda*, organizado por David Prieto García-Seco y Elena Varela Merino, Universidad de Murcia, España, en prensa, año: 2024.

16. Gestión editorial

1. Miembro del Consejo Editorial de la revista *Incipit*, publicación del IIBICRIT - CONICET, 2016-2023.
2. Secretario de Redacción de *Incipit*, publicación del IIBICRIT – CONICET, desde 2023 y continúa.

17. Comunicación pública de la Ciencia y la tecnología

1. Año: 2019. Medio: Radio. Nombre del medio: Conecta Estudio. Descripción: Participación en la audición radial “Conecta Estudio”, Programa del Voluntariado Radio Abierta Itinerante, CBC, donde un grupo de estudiantes del CBC me entrevistó sobre la carrera de letras, mi formación profesional y mi participación en el CONICET, y las posibilidades laborales que ofrecía la carrera.
2. Año: 2020. Título: “Hamlin & Fuentes: Vocabulista no tan anónimo”. Medio: internet. Nombre del medio: “Iberian Connections”. Descripción: Yale University, entrevista realizada por Jesús Velasco (Department of Spanish and Portuguese Chair, Yale University). Disponible en:
3. <https://iberian-connections.yale.edu/interviews/vocabulista-no-tan-anonimo/>
4. Año: 2020: Título: “Descubren el diccionario más antiguo de la lengua castellana”. Medio: internet. Nombre del medio: Conicet noticias. Descripción: Entrevista sobre el descubrimiento del diccionario del español más antiguo. Disponible en:

<https://www.conicet.gov.ar/descubren-el-diccionario-mas-antiguo-de-la-lengua-castellana/>

[Reproducido en “Ciencia hoy”, N° 173:

<https://cienciahoy.org.ar/espacio-conicet-numero-173/>]

5. Año: 2020. Título: “Dos investigadores argentinos descubren e identifican el primer diccionario español-latino anterior al Vocabulario de Nebrija.” Nombre del medio: Boletín Digital de la Academia Argentina de Letras. Descripción: Se ofrece un informe sobre el descubrimiento de dos folios de un impreso de fines del siglo XV que contienen el diccionario más antiguo del español. Disponible en: https://www.aal.edu.ar/BID/bid121/conicet_descubrimiento_primerdiccionario.html
6. Año: 2020. Título: “Investigadores del Conicet encontraron el diccionario más antiguo del castellano.” Medio: prensa escrita. Nombre del medio: La Nación. Descripción: Entrevista sobre el descubrimiento del diccionario del español más antiguo. Disponible en: <https://www.lanacion.com.ar/cultura/investigadores-del-conicet-encontraron-el-diccionario-mas-antiguo-del-castellano-nid23122020/>
7. Año: 2021. Título: “Descubren el diccionario más antiguo de la lengua española”. Medio: prensa escrita. Nombre del medio: ABC (España). Descripción: Entrevista sobre el descubrimiento del diccionario del español más antiguo. Disponible en: https://www.abc.es/cultura/abci-descubren-diccionario-mas-antiguo-lengua-espanola-202101131804_noticia.html
8. Año: 2021. Título: “Hallan en diccionario español más antiguo.” Medio: prensa escrita. Nombre del medio: Revista Ñ. Descripción: Entrevista sobre el descubrimiento del diccionario del español más antiguo. Disponible en: <https://www.pressreader.com/argentina/revista-n/20210102/282248078182938>
9. Año: 2021. Título: “Descubrimiento del diccionario más antiguo en Princeton”. Medio: Radio. Nombre del medio: Radio Nacional de España. Descripción: Entrevista radial sobre el hallazgo del diccionario más antiguo del español en “El ojo crítico”. Disponible en: <https://www.rtve.es/alacarta/audios/el-ojo-critico/yo-soy-soy-adios-teatro-kamikaze-14-01-21/5762107/> (minuto 46.47)
10. Año: 2021. Título: Ciencia: descubren el diccionario más antiguo de la lengua castellana. Medio: Radio. Nombre del medio: Radio Universidad Nacional de la Plata. Disponible en: <https://ar.radiocut.fm/audiocut/ciencia-descubren-diccionario-mas-antiguo-lengua-castellana/>
11. Año: 2021. Título: “Investigadores del CONICET descubren el diccionario más antiguo de la lengua española.” Medio: Radio. Nombre del medio: FM Patriada. Descripción: Entrevista radial sobre el descubrimiento de los folios impresos del Vocabulista anónimo.
12. Año: 2021. Título: “Reliquia centenaria Encuentran el diccionario castellano-latín más antiguo.” Medio: prensa escrita. Nombre del medio: Clarín. Disponible en:

https://www.clarin.com/internacional/encuentran-diccionario-castellano-latin-antiguo_0_2YX-OCjLy.html

13. Año: 2023: Título: “La lengua latina y su relación con la española.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre las relaciones entre la lengua latina y la española.
14. Año: 2023: Título: “Sobre el lenguaje inclusivo.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre cuestiones vinculadas con el uso del lenguaje inclusivo.
15. Año: 2023: Título: “La enseñanza del latín.” Medio: Radio. Nombre del medio: Radio Nacional. Descripción: Entrevista de Alicia Barrios sobre la enseñanza del latín y de la literatura para el programa “Qué más se puede decir”. Año: 2023: Título: “Temas de las literaturas clásicas.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre las temáticas recurrentes en las literaturas antiguas.
16. Año: 2023: Título: “El amor en las literaturas antiguas.” Medio: Radio. Nombre del medio: FM 104.7 La Radio. Descripción: Entrevista radial realizada por Nacho Goano para el programa “Nacho libre” sobre el amor y la amistad en las literaturas clásicas con motivo del día del amigo.
17. Año: 2023: Título: “Lewis Carroll y Alicia en el País de las Maravillas.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre la obra de Lewis Carroll.
18. Año: 2023: Título: “A propósito del Día del habla pirata.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre el argot y las lenguas especiales.
19. Año: 2023: Título: “El Instituto de Filología Hispánica “Amado Alonso” celebra sus 100 años.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” con motivo de los festejos por el centenario del Instituto de Filología Hispánica “Amado Alonso”.
20. Año: 2023: Título: “Las lenguas indoeuropeas.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre cuestiones vinculadas las lenguas indoeuropeas con motivo de las últimas hipótesis formuladas sobre su formación.
21. Año: 2024: Título: “Expresiones del español antiguo” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre cuestiones vinculadas con

expresiones del español antiguo.

22. Año: 2024: Título: “Brilla por su ausencia.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre cuestiones vinculadas con frases y proverbios en español.
23. Año: 2024: Título: “Sobre la expresión ‘me hace ruido la cabeza’.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre cuestiones vinculadas con frases y proverbios en español.
24. Año: 2024: Título: “La sociedad de las palabras muertas: uso y desuso en el léxico.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre cuestiones vinculadas con frases y proverbios en español.
25. Año: 2024: Título: “Literatura y devoción popular.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre las relaciones entre literatura y devoción popular.
26. Año: 2024: Título: “Ironía y agresión verbal.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre el uso de ironías e imágenes en el discurso político.
27. Año: 2024: Título: “Expresiones coloquiales: ‘Tener la vaca atada’.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre cuestiones vinculadas con el origen de diversas expresiones coloquiales.
28. Año: 2025: Título: “Expresiones coloquiales: ‘Me importa un bledo’.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre cuestiones vinculadas con el origen de diversas expresiones coloquiales.
29. Año: 2025: Título: “A propósito del centenario de Antonio Machado.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre el centenario de Antonio Machado.
30. Año: 2025: Título: “La enseñanza del latín” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre cuestiones vinculadas con la enseñanza del latín en la escuela media y la universidad.
31. Año: 2025: Título: “Expresiones latinas: *si vis pacem, para bellum*.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre algunas

expresiones latinas de uso habitual.

32. Año: 2025: Título: “Etimología de *trabajo*.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre cuestiones vinculadas con el origen de la palabra *trabajo* y derivadas.
33. Año: 2025: Título: “Expresiones latinas: *carpe diem*.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre el sentido de la expresión latina *carpe diem*.
34. Año: 2025: Título: “Expresiones latinas: *dura lex, sed lex*.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre el sentido de la expresión latina *dura lex, sed lex*.
35. Año: 2025: Título: “Expresiones latinas: *vincit qui patitur*.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre el sentido de la expresión latina *vincit qui patitur*.
36. Año: 2025: Título: “Expresiones latinas usuales en español.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre el uso de expresiones latinas en español.
37. Año: 2025: Título: “La formación de los apellidos en español.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre la formación de los apellidos en –z en español..
38. Año: 2025: Título: “El uso del latín en la Iglesia.” Medio: Radio. Nombre del medio: AM 550 Radio Colonia. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Las dos orillas” sobre la utilización del latín en la liturgia y la administración eclesiástica a raíz de información que circuló en los medios.
39. Año: 2026: Título: “La enseñanza de la lengua en las escuelas.” Medio: Radio. Nombre del medio: Radio Perfil AM 1190. Descripción: Entrevista radial realizada por Alicia Barrios para el programa “Qué más se puede decir” sobre problemas vinculados con la enseñanza de la lengua en la escuela primaria y media.



Dr. Juan Héctor Fuentes
Septiembre de 2026